



Nuestras recomendaciones

Si padece de osteoartritis o de dolor leve o moderado, es posible que deba tomar un medicamento antiinflamatorio no esteroide, o AINE. Existen casi 20 medicamentos AINE disponibles. Los precios van desde aproximadamente \$25 a \$280 por mes. En la actualidad la mayoría se encuentran disponibles como medicamentos genéricos de bajo costo. Cuatro AINE se venden también como medicamentos sin receta (de venta libre) en fórmulas con dosis más bajas.

Para ayudarlo a usted y a su médico a elegir el medicamento AINE correcto, Consumer Reports evaluó los medicamentos de esta categoría basándose en su eficacia, seguridad y precio. Este extracto de dos páginas es un resumen de un informe de 15 páginas al cual puede acceder desde Internet en www.CRBestBuyDrugs.org. También puede averiguar más sobre otros medicamentos analizados en este sitio Web *gratuito*. Nuestras evaluaciones independientes se basan en revisiones científicas realizadas por el Proyecto de Revisión de Eficacia de los Medicamentos dirigidas por la Health and Science University de Oregon. Subsidios de la Fundación Engelberg y la Biblioteca Nacional de Medicina ayudan a financiar *Consumer Reports Best Buy Drugs*.

¿NECESITA UN MEDICAMENTO AINE?

Los medicamentos AINE son ampliamente utilizados para tratar el dolor leve a moderado causado por artritis, bursitis, tendinitis y esguinces, así como también los dolores menstruales, dolores de cabeza, espalda y lesiones menores. También se emplean para disminuir la fiebre y son el tratamiento recetado con mayor frecuencia para la osteoartritis, una enfermedad degenerativa de las articulaciones que provoca dolor, rigidez e inmovilidad. Afecta aproximadamente a 21 millones de personas en los Estados Unidos.

Los medicamentos AINE son medicamentos eficaces pero se los puede usar en exceso. Fueron el centro de atención de una controversia que duró dos años. Vioxx y Bextra, dos medicamentos AINE, fueron retirados del mercado. En abril de 2005, la Administración de Alimentos y Drogas (Food and Drug Administration) emitió una advertencia importante sobre el uso y la seguridad de todos los medicamentos AINE. Pueden provocar úlceras de estómago y hemorragia gastrointestinal. Y cuando se los utiliza por períodos prolongados, especialmente en dosis altas, todos los medicamentos AINE *pueden* elevar el riesgo de sufrir ataque cardíaco o derrame cerebral.

Rutinas frecuentes de ejercicios y estiramientos, además de otros tratamientos sin medicamentos, podrían reducir la necesidad de medicamentos analgésicos, que a menudo se usan en exceso.

Si necesita medicamentos para aliviar dolores crónicos, hable con su médico acerca de probar primero el acetaminofeno (Panadol, Tylenol), antes que un medicamento AINE. No presenta riesgos para el estómago ni el corazón y sólo es levemente menos eficaz que un medicamento AINE.

Si usted y su médico deciden que necesita un medicamento AINE, debe evaluarse el riesgo de problemas estomacales y cardíacos y su tratamiento debe adecuarse a sus riesgos. La tabla que se incluye en esta página ofrece algunas opciones de tratamiento. Instamos a que se tengan en cuenta estas precauciones:

- Si alguna vez tuvo una úlcera estomacal o una hemorragia, o tiene un alto riesgo de tener alguna de ellas, lo mejor sería evitar tomar medicamentos AINE si puede. Tenga en cuenta también que el riesgo de hemorragia debido al uso de los medicamentos AINE aumenta con la edad.
- Si tiene una enfermedad cardíaca o corre peligro de tener un ataque cardíaco o derrame cerebral, hable con su médico sobre los riesgos potenciales de tomar cualquier medicamento AINE regularmente por períodos prolongados.
- Si debe tomar un medicamento AINE, tome la menor dosis que calme el dolor, así como por el período más corto posible.

Existen medicamentos AINE de bajo costo. Estos medicamentos pueden ahorrarle \$180 al mes (\$2,160 al año) o más. Teniendo en cuenta su eficacia, seguridad y costos, hemos elegido tres medicamentos AINE genéricos de receta como *Consumer Reports Best Buy Drugs*:

- **Ibuprofeno:** con un costo promedio de \$26 a \$30 por mes
- **Naproxeno:** con un costo promedio de \$44 a \$50 por mes
- **Salsalato:** con un costo promedio de \$26 a \$35 por mes

Si no tiene seguro médico o cobertura de medicamentos y necesita tomar un medicamento AINE sólo de vez en cuando para calmar el dolor leve u osteoartritis, consulte con su médico la posibilidad de tomar estos medicamentos de venta libre de bajo costo: aspirina (Bayer, Bufferin), naproxeno (Aleve), o ibuprofeno (Advil, Motrin IB, Nuprin).

No tome altas dosis de estos medicamentos por más de unos cuantos días sin consultar con su médico.







Los medicamentos AINE pueden interactuar con otros medicamentos y causar efectos colaterales severos. Si su médico le receta un medicamento AINE, infórmelo sobre otros medicamentos o suplementos alimenticios que esté tomando.

Consulte la tabla comparativa de precios del otro lado. La información contenida en este resumen se actualizó por última vez en junio de 2005.

Opciones para el tratamiento del dolor causado por la osteoartritis

Riesgos		Opciones
¿Riesgo estomacal? ¿Riesgo de sufrir algún padecimiento cardíaco o bien derrame cerebral?	No No	• Ibuprofeno, naproxeno o salsalato genéricos • Otros medicamentos AINE de bajo costo en efectivo para usted • Acetaminofeno (Panadol, Tylenol)
¿Riesgo estomacal? ¿Riesgo de sufrir algún padecimiento cardíaco o bien derrame cerebral?	Sí No	• Acetaminofeno • La menor dosis posible de ibuprofeno, naproxeno o salsalato (u otro medicamento AINE genérico) además de un reductor de ácido estomacal
¿Riesgo estomacal? ¿Riesgo de sufrir algún padecimiento cardíaco o bien derrame cerebral?	No Sí	• Acetaminofeno • Aspirina más un reductor de ácido estomacal. La menor dosis posible
¿Riesgo estomacal? ¿Riesgo de sufrir algún padecimiento cardíaco o bien derrame cerebral?	Sí Sí	• Acetaminofeno más aspirina para proteger al corazón, junto con un reductor de ácido estomacal. La menor dosis posible de cada medicamento. Esté atento a signos de úlceras.

Comparación de costos de medicamentos AINE: Ejemplos¹

Nombre genérico y dosis	Marca(s)	El medicamento es genérico	Frecuencia de dosis ²	Costo promedio por suministro mensual ³
Celecoxib 100mg	Celebrex	No	Dos	\$132
Celecoxib 200mg	Celebrex	No	Dos	\$214
Diclofenac 50mg	Voltarén, Cataflam	No	Tres	\$212
Diclofenac 50mg	Genérico	Sí	Tres	\$62
Diclofenac de acción prolongada 100mg	Voltarén-XR	No	Uno	\$166
Diclofenac de acción prolongada 100mg	Genérico	Sí	Uno	\$73
Etodolac 200mg	Lodine	No	Tres	\$170
Etodolac 200mg	Genérico	Sí	Tres	\$84
Flurbiprofeno 100mg	Ansaid	No	Tres	\$282
Flurbiprofeno 100mg	Genérico	Sí	Tres	\$63
Ibuprofeno 400mg	Motrín	No	Tres	\$34
 Ibuprofeno 400mg	Genérico	Sí	Tres	\$26
Ibuprofeno 200mg	Advil	FVL ⁴	Seis	\$14
 Ibuprofeno 600mg	Genérico	Sí	Tres	\$29
Ibuprofeno 800mg	Motrín	No	Tres	\$53
 Ibuprofeno 800mg	Genérico	Sí	Tres	\$30
Indometacina 75mg liberación continua	Indocin SR	No	Dos	\$151
Indometacina 75mg liberación continua	Genérico	Sí	Dos	\$68
Ketoprofeno 75mg	Orudis	No	Dos	\$60
Ketoprofeno 75mg	Genérico	Sí	Dos	\$48
Meloxicam 7.5mg	Mobic	No	Uno	\$111
Meloxicam 15mg	Mobic	No	Uno	\$157
Naproxeno 500mg	Naprosyn	No	Tres	\$187
 Naproxeno 500mg	Genérico	Sí	Tres	\$50
Naproxeno 220mg	Aleve	FVL ⁴	Seis	\$20
Salsalato 750mg	Disalcid	No	Tres	\$74
 Salsalato 750mg	Genérico	Sí	Tres	\$26
 Salsalato 750mg	Genérico	Sí	Cuatro	\$35
Sulindac 200mg	Clinoril	No	Dos	\$94
Sulindac 200mg	Genérico	Sí	Dos	\$41
Tolmetín 400mg	Tolectín DS	No	Tres	\$151
Tolmetín 400mg	Genérico	Sí	Tres	\$101

QUÉ ES UN MEDICAMENTO GENÉRICO: un medicamento genérico es aquél que se vende bajo su nombre genérico, por ejemplo, en esta tabla diclofenac es la versión genérica del medicamento marca Voltarén y naproxeno es la versión genérica del medicamento marca Naprosyn. La columna 3 en esta tabla le indica si el medicamento enumerado se encuentra disponible como genérico o no.

(1) Ésta es una muestra de los medicamentos AINE en algunas de las dosis más comunes. Si desea una lista más completa, puede descargar de www.CRBESTBUYDrugs.org el informe de 15 páginas de medicamentos AINE completo y recientemente actualizado.

(2) En diferentes dosis, como generalmente se le recomiende o recete.

(3) Los costos mensuales se basan sobre los precios promedio de venta minorista en todo el país durante marzo de 2005, redondeados al dólar más cercano; información proporcionada por NDCHealth, una empresa de información para el cuidado de la salud.

(4) Éste es un medicamento sin receta (de venta libre, o FVL).